

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/REG136/4  
31 de octubre de 2003

(03-5799)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

Original: español

## ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE CHILE Y COSTA RICA

### ASPECTOS RELATIVOS A LOS SERVICIOS

#### Comunicación de las Partes

## **I. INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL ACUERDO**

### **1. Miembros Y Fechas De Firma, Ratificación Y Entrada En Vigor**

En el mes de abril de 1998, durante la II Cumbre de las Américas, los Presidentes de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Chile acordaron, en Santiago de Chile, la conveniencia de fortalecer las relaciones comerciales entre sus países a través, entre otros, de la suscripción de un acuerdo comercial.

En este contexto, los representantes gubernamentales de los países centroamericanos y Chile acordaron un esquema de trabajo para la negociación de un Tratado de Libre Comercio. En dicho esquema se señaló que la negociación de la parte normativa del Tratado se realizaría de manera conjunta entre los países de Centroamérica y Chile, sin embargo sus disposiciones serían de aplicación bilateral entre Chile y cada país centroamericano considerado individualmente. Por otra parte, en materia de acceso a mercados, se estableció que tanto el programa de desgravación arancelaria como las reglas de origen específicas, se negociarían de manera bilateral entre cada país de Centroamérica y Chile.

El Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y Chile y el Protocolo Bilateral Adjunto celebrado entre las Repúblicas de Costa Rica y Chile es un acuerdo que rige bilateralmente entre Costa Rica y Chile. Tanto el Tratado como el Protocolo fueron firmados el 18 de octubre de 1999.

En Costa Rica el Tratado es la Ley N° 8055 del 7 de diciembre de 2000, publicada en el Diario Oficial La Gaceta N° 42 del miércoles 28 de febrero de 2001.

En Chile el Tratado fue promulgado mediante el Decreto Supremo N° 14, publicado en el Diario Oficial el 14 de febrero de 2002.

Las Partes intercambiaron el 15 de enero del 2002 los instrumentos correspondientes de ratificación que certifican que los procedimientos y formalidades jurídicas concluyeron. Así, según el Artículo 21.03 del Tratado, el mismo entró formalmente en vigor el 15 de febrero de ese mismo año, es decir 30 días después de dicho intercambio de instrumentos.

### **2. Tipo De Acuerdo**

El Artículo 1.01 del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y Chile (TLC) establece las bases para crear e implementar una zona de libre comercio de conformidad con el Artículo XXIV del GATT de 1994 y el Artículo V del AGCS.

El Tratado está dividido en siete partes que, a su vez, comprenden 21 capítulos. Las siete Partes son: Aspectos Generales; Comercio de Mercancías; Obstáculos Técnicos al Comercio; Inversión, Servicios y Asuntos relacionadas; Políticas de Competencia; Contratación Pública; y Disposiciones Administrativas e Institucionales.

Por su parte, el Protocolo Bilateral Adjunto celebrado entre las Repúblicas de Costa Rica y Chile establece los anexos relativos al programa de desgravación arancelaria; los subsidios a la exportación sobre mercancías agropecuarias; las reglas de origen específicas; y los referentes al comercio transfronterizo de servicios.

### **3.     Ámbito**

El Tratado cubre los cuatro modos de suministro de servicios establecidos en el artículo I:2 del AGCS. El capítulo de comercio transfronterizo de servicios (Capítulo 11) comprende el suministro transfronterizo, el consumo en el extranjero; y la presencia de personas físicas (modos 1, 2 y 4). Por su parte, el capítulo de inversión (Capítulo 10) cubre la presencia comercial (modo 3).

El Capítulo sobre Comercio Transfronterizo de Servicios establece un marco de principios y normas para regular el comercio de servicios, aplicable a todas las medidas que adopte una Parte sobre el comercio de servicios, salvo el caso de servicios aéreos; los subsidios o donaciones otorgados por el Estado y los servicios o funciones gubernamentales; los servicios financieros; y las compras gubernamentales hechas por una Parte o empresa del Estado.

El Artículo 11.03 sobre Trato Nacional establece que cada Parte otorgará a los servicios transfronterizos y a los prestadores de servicios de la otra Parte un trato no menos favorable que el que conceda a sus propios servicios similares o prestadores de servicios similares. Este trato formalmente idéntico o formalmente diferente se considerará menos favorable si modifica las consideraciones de competencia entre los servicios transfronterizos similares.

Los principios de trato nacional, nación más favorecida y presencia local se aplicarán de conformidad con las limitaciones y condiciones de las legislaciones de cada Parte. Ninguna Parte podrá incrementar el grado de disconformidad de sus medidas existentes y cualquier reforma de alguna de ellas no disminuirá el grado de conformidad de la medida.

Cada una de las Partes mantiene en su Lista del Anexo I y Anexo II, las medidas disconformes a las cuales no se les aplican las disposiciones sobre trato nacional (artículos 11-03), trato de nación más favorecida (artículos 11-04), y presencia local (artículo 11-06). El Anexo I contempla las medidas disconformes que mantengan las Partes a todos los niveles de gobierno, a la continuación, pronta renovación o reforma de cualquier medida disconforme siempre que no se vuelva más restrictiva de lo que era al momento de la entrada en vigor del Tratado. La Lista del Anexo II establece los sectores, subsectores o actividades económicas específicas en los que una Parte puede adoptar o mantener medidas que no serán aplicables a determinadas disposiciones del capítulo de servicios. Dentro de este último Anexo tanto Chile como Costa Rica se reservaron los asuntos relacionados con las minorías, y:

- a)     Para el caso de Costa Rica: las fuentes de depósitos de petróleo y otros hidrocarburos; la producción de alcohol; los servicios de telegrafía y telefonía; los servicios de electricidad, ferrocarriles, muelles y aeropuertos; servicios inalámbricos; servicios de suministro, recolección y evacuación de agua y servicios de alcantarillado; y la utilización y explotación de recursos naturales.

- b) Para el caso de Chile: los asuntos relacionados con poblaciones autóctonas, comunicaciones, educación, pesca, servicios relacionados con el ambiente y con la construcción.

Las Partes listaron las restricciones cuantitativas no discriminatorias que mantengan y periódicamente, al menos cada dos años, procurarán negociar su liberalización o eliminación. Este tipo de restricciones son aquellas medidas no discriminatorias que impongan limitaciones sobre el número de prestadores de servicios (a través de una cuota, monopolio o prueba de necesidad económica o cualquier otro medio cuantitativo), o las operaciones de cualquier prestador de servicios (a través de una cuota, o prueba de necesidad económica o cualquier otro medio cuantitativo).

El Capítulo de Inversión incorpora los Acuerdos para la Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones suscritos por cada país centroamericano con Chile, los cuales forman parte integral del Tratado. En el caso particular de Costa Rica y Chile, este acuerdo bilateral sobre inversión fue suscrito el 11 de julio de 1996. En este acuerdo se establece una serie de disposiciones que las Partes se comprometen a aplicar en relación con las inversiones y los inversionistas de la otra Parte. En este sentido, las Partes se comprometen a otorgar trato nacional y trato de nación más favorecida a las inversiones de los inversionistas de la otra Parte. De igual forma, se establecen normas en materia de transferencias y expropiación, así como un mecanismo arbitral a través del cual se pueden solventar las controversias que pudieren surgir entre una Parte y un inversionista de la otra Parte.

## **II. DISPOSICIONES QUE AFECTAN AL COMERCIO DE SERVICIOS**

### **1. Disposiciones Del Tratado Pertinentes Al Ámbito Del AGCS**

Capítulo 1	Disposiciones iniciales
Capítulo 2	Definiciones generales
Capítulo 10	Inversión
Capítulo 11	Comercio transfronterizo de servicios.
Capítulo 12	Servicios de transporte aéreo
Capítulo 14	Entrada temporal de personas de negocios
Capítulo 17	Transparencia
Capítulo 18	Administración del tratado
Capítulo 19	Solución de controversias
Capítulo 20	Excepciones
Capítulo 21	Disposiciones finales

Las disposiciones anteriores constituyen un acuerdo por el que se liberaliza el comercio de servicios entre la República de Chile por una parte y Costa Rica por otra, en el sentido del párrafo 1 del artículo V del AGCS en virtud de que:

- Prevé la cobertura sectorial sustancial de todas las actividades de servicios salvo las excepciones contenidas en los párrafo 3 del artículos 11-02 y del artículo 11-08 del capítulo de comercio transfronterizo, además de las excepciones generales contenidas en el capítulo 20. Estas exclusiones son plenamente congruentes con las excepciones establecidas en los artículos II, V, XIV y XIV *bis* del AGCS, y con los Anexos sobre Servicios de Transporte Aéreo párrafo 3 del artículo 1 del AGCS y el Anexo sobre Telecomunicaciones párrafo 2 del AGCS.
- Incorpora todos los modos de suministro: (i) transfronterizo; (ii) consumo en el extranjero; (iii) presencia comercial; y (iv) presencia de personas físicas.

- Prevén la inexistencia o eliminación de prácticamente todas las medidas discriminatorias vigentes y la prohibición de introducir medidas nuevas o más discriminatorias.
- Las Partes indicarán en su Lista del Anexo III cualquier restricción cuantitativa que mantengan y se esforzarán periódicamente para negociar la liberalización de dichas restricciones.
- Las Partes, a través de negociaciones futuras convocadas por la Comisión, profundizarán en la liberalización en los diferentes sectores de servicios.

La República de Chile por una parte, y Costa Rica por otra, negociaron su Lista de compromisos específicos y su Lista de exenciones del trato NMF durante la Ronda Uruguay. La entrada en vigor del Tratado no supuso ninguna modificación ni enmienda de estas Listas. El objetivo del Tratado es facilitar el comercio entre las Partes. Ninguna disposición del Tratado tiene por finalidad aumentar el nivel de restricciones del comercio de servicios con respecto a cualquier otro Miembro de la OMC.

## 2. Normas De Origen

El Tratado establece en el capítulo 2 las siguientes definiciones:

- **empresa:** cualquier persona jurídica constituida u organizada conforme a la legislación aplicable de una Parte, tenga o no fines de lucro y sea de propiedad privada o gubernamental, así como otras organizaciones o unidades económicas que se encuentren constituidas u organizadas conforme a la legislación aplicable de una Parte, tales como fideicomisos, participaciones, empresas de propietario único, conversiones u otras asociaciones. No obstante lo anterior, no incluye las sociedades anónimas con acciones al portador;
- **empresa del Estado:** una empresa que es propiedad de una Parte o que está bajo el control de la misma, mediante derechos de dominio;
- **nacional:** una persona física o natural de una Parte conforme al Anexo 2.01;
- **persona:** una persona física o natural, o una empresa;
- **persona de una Parte:** un nacional o una empresa de una Parte;
- **territorio:** el espacio terrestre, marítimo y aéreo de cada Parte, así como su zona económica exclusiva y Derecho Internacional.

Una Parte podrá denegar los beneficios que se derivan de las disposiciones del Capítulo a un prestador de servicios de otra Parte, cuando se determine que el servicio está siendo prestado por una empresa que no realiza actividades comerciales sustanciales en territorio de esa otra Parte y es propiedad o está bajo control de personas de un país no Parte. Antes de denegar los beneficios, de acuerdo a las disposiciones del Artículo 11.10 del Capítulo, una Parte debe realizar una notificación previa y consultas. Los criterios que se utilizarán para determinar si una empresa es propiedad o está bajo control de personas de un país no Parte serán los establecidos en la legislación de esa otra Parte.

### **3. Normas/Reconocimiento**

Con respecto a las prescripciones y procedimientos en materia de títulos de aptitud, las normas técnicas y las prescripciones en materia de licencias, las Partes procurarán garantizar que las medidas que mantengan en relación con los requisitos y procedimientos para el otorgamiento de permisos, autorizaciones y licencias a los nacionales de otra Parte no constituyan barreras innecesarias al comercio.

El Tratado incluye disposiciones sobre el reconocimiento de títulos y el suministro de servicios profesionales entre éstos, mediante: a) el mutuo reconocimiento de títulos para el ejercicio profesional y grados académicos con los correspondientes certificados; o b) mediante el otorgamiento de la autorización para el ejercicio profesional.

Las Partes reconocen que el proceso de mutuo reconocimiento o revalidación de títulos y otorgamiento de licencias para el ejercicio profesional en su territorio se hará sobre la base de elevar la calidad de los servicios profesionales a través del establecimiento de normas y criterios para el reconocimiento o revalidación de títulos y otorgamiento de licencias, protegiendo a la vez a los consumidores y salvaguardando el interés público. Con ello en mente, alentarán a los organismos pertinentes -dependencias gubernamentales y asociaciones y colegios profesionales- para que elaboren dichos criterios y normas y, para que formulen recomendaciones en esta materia. Si tales recomendaciones son congruentes con el Tratado y con las disposiciones del AGCS, las Partes alentarán a las autoridades competentes para que las adopten. Las Partes deberán intercambiar información en este campo.

Asimismo, se establece que nada obliga a las Partes a reconocer o revalidar los títulos obtenidos en el territorio de la otra Parte. Sin embargo, si una Parte reconoce o revalida, de manera unilateral o por acuerdo con otro país, los títulos obtenidos en otro país que no sea Parte, proporcionará a la otra Parte oportunidad para celebrar un acuerdo equivalente.

### **4. Salvaguardias**

El tratado no incluye disciplinas especiales sobre salvaguardias en servicios.

El tratado incluye disposiciones generales relativas a las dificultades en la balanza de pagos de ambas Partes (párrafo 1 del artículo 20-06). Las medidas que se apliquen o mantengan como resultado de dificultades en la balanza de pagos o amenaza de las mismas no podrán causar daños innecesarios a los intereses comerciales de la otra Parte, no ser más onerosas de lo necesario, deberán ser temporales y eliminarse en la medida que mejora la situación de la balanza de pagos (párrafo 3).

Cualquiera de las Partes podrá adoptar o mantener una medida conforme al artículo de balanza de pago, que otorgue prioridad a los servicios esenciales para su programa económico siempre que la medida no se aplique para la protección de una industria o sector en particular (párrafo 4 del artículo 20-06).

### **5. Subvenciones Y Ayuda Estatal**

El Capítulo sobre servicios de este Tratado no se aplica a los subsidios o donaciones otorgados por una Parte o una empresa del Estado, incluidos los préstamos, garantías y seguros apoyados por una Parte.

## **6. Contratación Pública**

El Capítulo sobre Compras del Sector Público establece un marco de normas y disciplinas generales que garantizan el acceso de los mercados públicos a los productos y proveedores de servicios de la otra Parte, en condiciones no discriminatorias, de transparencia e igualdad de oportunidades, como medio para promover un mayor intercambio en este campo.

El Capítulo establece fundamentalmente una serie de reglas que delimitan sus condiciones de aplicación. Estas reglas son las siguientes:

- se aplica a las contrataciones públicas que realicen las entidades de las Partes, con las excepciones establecidas en los Anexos;
- el ámbito de aplicación no se sujeta a umbrales;
- cada Parte concederá de forma inmediata e incondicional a las mercancías, servicios y proveedores de la otra Parte que ofrezcan bienes o servicios originarios de esa Parte, un trato no menos favorable que el otorgado a los bienes, servicios y proveedores nacionales. Se exceptúa el caso de las medidas relativas a aranceles aduaneros y las de cualquier otro tipo relativas a la importación;
- las Partes deben brindar una efectiva difusión y comprensión de sus procedimientos de contratación, las oportunidades comerciales que se generen con éstos y de los resultados de las contrataciones públicas. Las Partes se obligan a dar pronta respuesta sobre cualquier pregunta acerca de una medida vigente;
- se remite a lo especificado sobre el tema de denegación de beneficios del Capítulo sobre Servicios Transfronterizos;
- no se impide a las Partes efectuar privatizaciones de las entidades cubiertas. Una vez efectuada la privatización, la entidad debe ser retirada de la cobertura del capítulo, no pudiéndose establecer ningún tipo de medida compensatoria derivada de dicha privatización.

Cada una de las Partes aplicará su legislación nacional, de conformidad con las siguientes condiciones: a) deben ser no discriminatorios, oportunos, transparentes y eficaces y b) garantizar el debido proceso.

Las Partes celebrarán consultas, a solicitud de cualquiera de ellas, para incluir dentro de la cobertura del Capítulo a cualquiera de las entidades incluidas en el Anexo sobre Entidades Excluidas.

Cualquier diferencia que surja entre las Partes con relación a las disposiciones del Capítulo, se resolverá de conformidad con lo establecido en el Capítulo de Solución de Controversias.

Existen dos Anexos:

- a) Entidades Excluidas: Cada Parte establece las entidades que quedan fuera del ámbito de cobertura de este capítulo.
- b) Actividades contractuales excluidas: Cada Parte establece las actividades contractuales excluidas del ámbito de cobertura del Capítulo, las cuales son las contrataciones públicas de defensa de naturaleza estratégica y otras contrataciones

que se relacionen con la seguridad nacional, las contrataciones públicas de personal que tengan por objeto el cumplimiento de las funciones propias de las entidades, y las contrataciones públicas efectuadas con financiamiento del Estado, instituciones regionales o multilaterales o personas que exijan condiciones incompatibles con las disposiciones del Capítulo.

## **7. Disposiciones Por Sectores Específicos**

El Tratado contiene un Capítulo que tiene por objeto regular las medidas que una Parte adopte o mantenga en materia de servicios de transporte aéreo, por lo que incorpora el Convenio de Transporte Aéreo entre el Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República de Chile, así como prevé la incorporación de los convenios de esta índole que se suscriban entre Chile y otro país centroamericano.

Se señala que cualquier modificación que se lleve a cabo de conformidad con los derechos y obligaciones establecidos en el Convenio sobre Transporte Aéreo que hayan suscrito las Partes, no podrá consagrar derechos inferiores a aquellos vigentes antes de que se lleve a cabo la modificación.

Aquellas controversias que surjan entre las Partes respecto al Capítulo sobre Transporte Aéreo, se regirán por las disposiciones del Capítulo sobre Solución de Controversias del Tratado, salvo las particularidades en materia de integración del tribunal establecidas en este Capítulo.

Adicionalmente existe un Capítulo sobre Telecomunicaciones. Este Capítulo no se aplica entre Costa Rica y Chile, sino sólo entre el resto de países centroamericanos y Chile.

Por último el Capítulo sobre Entrada Temporal de Personas de Negocios pretende facilitar la entrada temporal de visitantes de negocios, comerciantes e inversionistas, y personal intracorporativo, sin menoscabo de la seguridad de las fronteras, la protección del trabajo de sus nacionales y el empleo permanente en sus territorios.

Este Capítulo consta de siete artículos en los que se establecen las obligaciones que las Partes asumen para facilitar la entrada temporal de cierto tipo de personas, dos Anexos y dos Apéndices. En el primer Anexo a este Capítulo, se estipulan las categorías de personas de negocios a las que se aplicará el mismo, así como las condiciones de su ingreso; en el segundo Anexo se establecen condiciones específicas para el caso de Chile y de Costa Rica. El primer Apéndice, por su parte, hace indicación de las diversas actividades que los visitantes de negocios deberán desarrollar para su ingreso en tal condición; el segundo Apéndice establece las medidas migratorias vigentes de cada una de las Partes.

De acuerdo con las disposiciones del Capítulo, cada Parte autorizará la entrada temporal a las personas de negocios que cumplan con las medidas aplicables relativas a salud y seguridad públicas, así como con las referentes a seguridad nacional. La entrada temporal de una persona de negocios no autoriza el ejercicio profesional.

Tres categorías de personas de negocios podrán beneficiarse del trato estipulado en el mismo: visitantes de negocios, comerciantes e inversionistas, y personal intracorporativo.

En ninguna de las tres categorías las Partes podrán exigir procedimientos previos de aprobación, peticiones, pruebas de certificación laboral u otros similares, ni tampoco imponer ninguna restricción numérica. Las Partes podrán solicitar, previo a autorizar la entrada temporal, la obtención de una visa o documento equivalente.

Las Partes podrán modificar sus medidas migratorias, siempre que las modificaciones no alteren los compromisos contraídos en el Capítulo. Asimismo, las Partes adquieren obligaciones de intercambio de información en esta materia.

Cada Parte podrá negar la expedición de un documento migratorio que autorice empleo a una persona de negocios, cuando la autorización de la entrada temporal de esa persona afecte desfavorablemente la solución de algún conflicto laboral o el empleo de alguna de las personas que intervienen en ese conflicto.

Sólo se podrá recurrir al mecanismo de solución de controversias del Tratado en este campo cuando el asunto se refiera a una práctica recurrente y cuando se hayan agotado los recursos administrativos existentes.

### **III. DISPOSICIONES GENERALES DEL TRATADO**

#### **1. Excepciones Y Reservas**

El Tratado contempla en el Capítulo 20 (Excepciones) las normas referentes a excepciones, cuyo objeto es el de identificar las situaciones específicas por las cuales no se aplicarían las disposiciones del Tratado en razón de existir motivos de interés público, seguridad nacional, balanza de pagos o medidas tributarias.

##### **Excepciones Generales**

En relación con las excepciones generales, se incorpora al Tratado y forma parte integrante del mismo el Artículo XX del GATT de 1994 y sus notas interpretativas, para efectos de la Segunda Parte (Comercio de Mercancías) y la Tercera Parte (Obstáculos Técnicos al Comercio) -salvo en la medida en que alguna de sus disposiciones se aplique a servicios o a inversión- y para efectos del Capítulo 15 (Políticas de Competencia) y el Capítulo 16 (Compras de Gobierno)-en la medida en que alguna de sus disposiciones se aplique a mercancías.

También se incorporan al Tratado y forman parte integrante del mismo, los apartados a), b) y c) del Artículo XIV del AGCS, para efectos de la Segunda Parte (Comercio de Mercancías) en la medida en que alguna de sus disposiciones se aplique a servicios; la Tercera Parte (Obstáculos Técnicos al Comercio); los capítulos sobre Comercio Transfronterizo de servicios, Servicios de Transporte aéreo y Entrada temporal de personas de negocios y los capítulos sobre Políticas de Competencia y Compras de Gobierno en la medida en que alguna de sus disposiciones se aplique a servicios.

##### **Seguridad Nacional**

En relación con seguridad nacional, las Partes pueden establecer excepciones para proteger sus intereses esenciales en materia de seguridad o adoptar medidas en cumplimiento de sus obligaciones derivadas de la Carta de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la Paz y la Seguridad Internacionales.

##### **Balanza De Pagos**

Adicionalmente las Partes pueden establecer excepciones para adoptar o mantener medidas que restrinjan las transferencias cuando afronten dificultades serias en su balanza de pagos, o amenaza de las mismas, siempre que las restricciones cumplan con ciertas condiciones que establece el Artículo 20.04. Tan pronto sea factible después que una Parte aplique una medida que restrinja las



transferencias, de conformidad con sus obligaciones internacionales, la Parte someterá a revisión del FMI todas las restricciones a las operaciones de cuenta corriente de conformidad con el Artículo VII del Convenio del FMI; iniciará consultas de buena fe con el FMI respecto a las medidas de ajuste económico encaminadas a afrontar los problemas económicos; y procurará adoptar o mantener políticas económicas compatibles con dichas consultas.

Asimismo, las medidas que se apliquen o mantengan deberán evitar daños innecesarios a los intereses comerciales, económicos o financieros de la otra Parte; no serán más onerosas de lo necesario para afrontar las dificultades en la balanza de pagos; serán temporales y eliminadas progresivamente a medida que mejore la situación.

Una Parte podrá adoptar o mantener una medida que otorgue prioridad a los servicios esenciales para su programa económico, siempre que la Parte no aplique la medida con el fin de proteger una industria o sector en particular, salvo que la medida sea compatible con las disposiciones del Convenio del FMI.

El Artículo establece que las restricciones impuestas a transferencias deberán ser compatibles con Artículo VIII inciso (3) del Convenio del FMI cuando se apliquen a los pagos por transacciones internacionales corrientes; deberán ser compatibles con el Artículo VI del Convenio del FMI y aplicarse sólo en conjunción con medidas sobre los pagos por transacciones internacionales corrientes y no podrán tomar la forma de sobretasas arancelarias, cuotas, licencias o medidas similares.

### **Divulgación De Información**

Respecto a las excepciones a la divulgación de la información, las Partes pueden establecer excepciones para proporcionar o dar acceso a la información que pueda impedir el cumplimiento o sea contraria a la Constitución Política o a sus leyes.

### **Tributación**

Por otra parte, ninguna disposición del Tratado se aplicará a medidas tributarias ni afectará los derechos y obligaciones de las Partes que se deriven de convenios tributarios. En caso de incompatibilidad entre el Tratado y cualquiera de estos convenios, el convenio prevalecerá en la medida de la incompatibilidad.

No obstante lo anterior, las disposiciones sobre Trato Nacional se aplicarán a las medidas tributarias en el mismo grado que el Artículo III del GATT de 1994 y las disposiciones sobre impuestos a la exportación se aplican a las medidas tributarias.

### **Reservas**

Las Partes no han hecho reservas al Tratado en la medida en que el Artículo 21.02 (Reservas) dispone que el Tratado no podrá ser objeto de reservas ni declaraciones interpretativas al momento de su ratificación.

## **2. Adhesión**

El Tratado no prevé disposiciones específicas que permitan la adhesión de otros países al mismo.

### **3. Procedimientos De Solución De Diferencias**

El mecanismo de solución de controversias se establece en el Capítulo 19 del Tratado. Las disposiciones de este capítulo se aplicarán a la solución de controversias que surjan entre las Partes con respecto a la aplicación o la interpretación del Tratado o cuando una Parte considere que una medida vigente o en proyecto podría ser incompatible con las obligaciones del Tratado o pudiera causar anulación o menoscabo (Anexo al Artículo 19-03).

El Tratado establece que la Parte reclamante podrá recurrir, a su elección, al procedimiento establecido bajo la OMC o al Tratado. Una vez que se haya seleccionado un foro, éste será excluyente del otro. (Artículo 19-04).

En caso de seleccionar el mecanismo que establece el Tratado, éste se iniciará por medio de Consultas entre las Partes. De no llegar a una solución mutuamente satisfactoria, cualquiera de las Partes puede recurrir a la Comisión de Libre Comercio, la cual debe iniciar una fase de conciliación o mediación.

Si la Comisión no logra que las Partes lleguen a un acuerdo dentro de cierto plazo, cualquiera de las Partes podrá solicitar por escrito el establecimiento de un grupo arbitral el cual estará integrado por tres miembros, siguiendo las reglas modelo de procedimiento que establecerá la Comisión. Los árbitros se eligen, por lo general, de una lista conformada por las Partes, de personas con conocimiento y experiencia internacional. Cada Parte selecciona un árbitro nacional de la otra Parte; el presidente se designa de común acuerdo, y si no lo hubiere, una Parte elegida por sorteo debe designar al presidente de entre la lista, siempre que no sea nacional de ninguna de las Partes.

El Tratado incluye el derecho de terceras partes a asistir a las audiencias, a ser oída por el grupo arbitral, así como presentar y recibir comunicaciones escritas de éste. Las comunicaciones de una tercera Parte se reflejarán en el informe final del grupo arbitral.

El grupo arbitral, presentará su informe preliminar 90 días después de que se hubiese integrado dicho grupo. El informe preliminar deberá contener una conclusión de hecho, una determinación si existe incompatibilidad entre el Tratado y la medida de la Parte demandada y una recomendación. Una vez que las Partes presenten observaciones al informe preliminar, el grupo arbitral dará su informe final el cual será obligatorio para las Partes. Siempre que sea posible, la solución debe consistir en la derogación de la medida disconforme. Si las Partes no llegan a acuerdo sobre una solución satisfactoria para ambas, la Parte reclamante puede suspender la aplicación de beneficios de efecto equivalente a la Parte demandada, en lo posible dentro del sector afectado por la medida. Si la Parte demandada considera que la medida de la Parte reclamante es excesiva, puede solicitar la instalación de un grupo arbitral para que lo determine.

Adicionalmente, está el capítulo 10 del Tratado, que remite al Acuerdo para la Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones suscrito entre Chile y Costa Rica, donde se establece un procedimiento arbitral que permite a los inversionistas de un país demandar a un Estado extranjero, por violaciones en materia de inversión que le causen daños pecuniarios. El objeto de este mecanismo es restituir la propiedad de la inversión al inversionista, o resarcirlo de los daños pecuniarios que le fueron ocasionados por la violación y, en su caso, de las costas del procedimiento. Sin embargo, el panel no puede condenar el pago de daños punitivos.

Este mecanismo asegura el trato igual entre inversionistas de las Partes de acuerdo con el principio de reciprocidad internacional, y el debido proceso legal ante un tribunal imparcial.

#### **4. Relación Con Otros Acuerdos Comerciales**

Se dispone que las disposiciones del Tratado prevalecerán en caso de incompatibilidad con otros acuerdos internacionales. No obstante lo anterior, cabe destacar que las obligaciones derivadas de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestres, el Protocolo de Montreal relativo a las Sustancias Agotadoras de la Capa de Ozono y el Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación prevalecerán en caso de incompatibilidad con disposiciones derivadas del Tratado.

#### **5. Marco Institucional**

En el Tratado se establecieron una serie de normas para su administración y para poder solucionar los conflictos que surjan de su aplicación.

##### **Instancias Administrativas:**

**Comisión de Libre Comercio** (a nivel ministerial): velará por el cumplimiento y la correcta aplicación del Tratado; evaluará los resultados en la aplicación del mismo; resolverá las controversias sobre la interpretación y aplicación del TLC y conocerá de cualquier otro asunto que pudiese afectar el funcionamiento del Tratado.

Asimismo, la Comisión podrá solicitar la asesoría de personas o grupos; modificar las reglas de origen específicas, el Programa de Desgravación Arancelaria y las Reglamentaciones Uniformes; elaborar y aprobar los reglamentos para la ejecución del Tratado y adoptar cualquier otra acción para el ejercicio de sus funciones.

No obstante que la Comisión la conforman Chile y los cinco países de Centroamérica, se permite que la misma sesione con quórum menor, es decir, que participe Chile y uno o más países centroamericanos para tratar asuntos de interés exclusivo de esas Partes (por ejemplo, la aceleración de la desgravación arancelaria y la solución de controversias).

**Subcomisión de Libre Comercio:** tendrá funciones de asesoría técnica a la Comisión; dará seguimiento a las decisiones tomadas por la Comisión; conocerá, a solicitud de cualquier Parte, otro asunto que pudiese afectar el funcionamiento del Tratado.

**Secretariado:** cumplirá funciones administrativas y de apoyo a la Comisión.

**Comités y Subcomités o Grupos de Expertos:** abordarán temas como Comercio de Mercancías, Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, Normalización, Metrología y Procedimientos de Autorización, Inversión y Comercio Transfronterizo de Servicios y el Comité Consultivo de Controversias Comerciales Privadas.

#### **IV. OTRA INFORMACIÓN**

##### **1. Disposiciones Finales**

El Capítulo 21 (Disposiciones finales) contiene las disposiciones finales al Tratado. Dichas normas regulan desde la forma en que se llevan a cabo las modificaciones hasta cómo se realiza la denuncia. Es importante señalar que el Tratado tiene duración indefinida.

El texto completo del Tratado se puede encontrar en la siguiente dirección de Internet:

En Chile: [www.direcon.cl](http://www.direcon.cl)

En Costa Rica: [www.comex.go.cr](http://www.comex.go.cr)

---